

32009R0768

25.8.2009.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 221/1

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 768/2009**od 17. kolovoza 2009.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1890/2005 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih elemenata za pričvršćivanje od nehrđajućeg čelika i njihovih dijelova podrijetlom iz, među ostalim, Vijetnama**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

2. Zahtjev za reviziju

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

- (2) Zahtjev za parcijalnu privremenu reviziju (sadašnja revizija) u skladu s člankom 11. stavkom 3. Osnovne uredbe podnijelo je društvo Header Plan Co. Ltd, vijetnamski proizvođač izvoznik EPNČ-a („podnositelj zahtjeva” ili „HPV”). Zahtjev je opsegom bio ograničen na damping i na trgovačko društvo podnositelja zahtjeva.

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice⁽¹⁾ (Osnovna uredba), a posebno njezin članak 11. stavak 3.,

- (3) Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze *prima facie* da daljnja primjena mjere na trenutačnoj razini više nije potrebna kako bi se uklonio učinak dampinga. Točnije, podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze *prima facie* da zadovoljava kriterij za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva (MET) i individualni tretman (IT). Štoviše, u izostanku domaće prodaje, usporedba njegovih troškova proizvodnje i izvoznih cijena u Zajednicu pokazala je da se čini da je dampinška marža značajno niža od trenutačne razine mjere.

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Komisija nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

A. POSTUPAK**1. Mjere na snazi**

- (1) Uredbom (EZ) br. 1890/2005 od 14. studenoga 2005. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih elemenata za pričvršćivanje od nehrđajućeg čelika i njihovih dijelova podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Indonezije, Tajvana, Tajlanda i Vijetnama i prekidi postupka na uvoz određenih elemenata za pričvršćivanje od nehrđajućeg čelika i njihovih dijelova podrijetlom iz Malezije i Filipina⁽²⁾, Vijeće je uvelo konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz određenih elemenata za pričvršćivanje od nehrđajućeg čelika i njihovih dijelova (EPNČ) podrijetlom iz, između ostalog, Vijetnama. Ta se Uredba dalje u tekstu naziva „Izvorna uredba”, a ispitni postupak koji je doveo do mjera koje su uvedene Izvornom uredbom dalje u tekstu naziva se „početni ispitni postupak”.

3. Ispitni postupak

- (4) Nakon što je, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom, utvrdila da zahtjev sadrži dostatne dokaze *prima facie*, Komisija je 13. kolovoza 2008. u obavijesti o pokretanju postupka objavljenoj u *Službenom listu Europske unije*⁽³⁾ najavila pokretanje parcijalne privremene revizije u skladu s člankom 11. stavkom 3. Osnovne uredbe.
- (5) Opseg revizije bio je ograničen na ispitivanje dampinga u odnosu na podnositelja zahtjeva. Ispitni postupak dampinga obuhvatio je razdoblje od 1. srpnja 2007. do 30. lipnja 2008. („razdoblje revizije ispitnog postupka” ili „RRIP”).

⁽¹⁾ SL L 56, 6.3.1996., str. 1.

⁽²⁾ SL L 302, 19.11.2005., str. 1.

⁽³⁾ SL C 206, 13.8.2008., str. 12.

- (6) Komisija je o pokretanju revizije službeno obavijestila podnositelja zahtjeva, predstavnike zemlje izvoznice i udruženje proizvođača Zajednice. Zainteresirane strane dobile su priliku iznijeti svoje stavove u pisanom obliku i zatražiti raspravu u roku određenom u obavijesti o pokretanju postupka.
- (7) Svim zainteresiranim stranama, koje su to tražile te su pokazale da postoje posebni razlozi da im se odobri rasprava, odobrena je rasprava.
- (8) Kako bi prikupila informacije koje je smatrala potrebnima za ispitni postupak, Komisija je podnositelju zahtjeva poslala obrazac zahtjeva za MET i IT i upitnik te je u zadanom roku dobila odgovore.
- (9) Komisija je tražila i potvrdila sve podatke koje je smatrala potrebnima za utvrđivanje dampainga. Komisija je obavila posjete radi provjere u poslovnim prostorijama podnositelja zahtjeva i njegovog povezanog trgovačkog društva:

— Header Plan Co. Ltd (Header Plan), Binh Hoa County, Vijetnam,

— Header Plan Inc., Taipei, Tajvan.

- (10) U pogledu moguće potrebe za utvrđivanjem nekih elemenata (troškova POA i profitne marže) uobičajene vrijednosti, kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 22. do 25., posjeti radi provjere, kako bi se utvrdile navedene stope na temelju podataka iz druge zemlje, izvršeni su u poslovnim prostorijama sljedećih trgovačkih društava:

— Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd, Taoyuan,

— Yi Tai Shen Co. Ltd, Tainan.

B. DOTIČNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD

1. Dotični proizvod

- (11) Dotični proizvod u sadašnjoj reviziji isti je kao i u početnom ispitnom postupku, odnosno određeni EPNČ-i (dotični proizvod). Trenutačno se može razvrstati pod oznakama KN 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 i 7318 15 70. Postoje mnoge vrste EPNČ-a (najčešće su svornjaci i matice), od kojih svaka ima specifična fizička i tehnička svojstva i klasu nehrđajućeg čelika od kojeg je izrađena.

2. Istovjetni proizvod

- (12) Ispitni je postupak otkrio da podnositelj zahtjeva ne prodaje dotični proizvod na domaćem vijetnamskom tržištu. Također je pokazao da EPNČ koji se proizvodi i prodaje na tajvanskom domaćem tržištu i onaj koji se izvozi u Zajednicu iz Vijetnama imaju ista fizička, kemijska i tehnička svojstva i namjene. Stoga se zaključuje da su to istovjetni proizvodi u smislu članka 1. stavka 4. Osnovne uredbe. Budući da je sadašnja revizija ograničena na utvrđivanje dampainga u mjeri u kojoj se odnosi na podnositelja zahtjeva, nisu doneseni nikakvi zaključci u pogledu proizvoda koji industrija Zajednice proizvodi i prodaje na tržištu Zajednice.

C. REZULTATI ISPITNOG POSTUPKA

1. Tretman tržišnoga gospodarstva (MET)

- (13) U antidampinškim ispitnim postupcima koji se odnose na uvoz podrijetlom iz Vijetnama uobičajena vrijednost utvrđuje se u skladu sa stavcima 1. do 6. članka 2. Osnovne uredbe za one proizvođače za koje je utvrđeno da zadovoljavaju kriterije utvrđene u članku 2. stavku 7. točki (c) Osnovne uredbe.

- (14) Ukratko i samo za lakše upućivanje, kriteriji u članku 2. stavku 7. točki (c) Osnovne uredbe čije ispunjavanje trgovačka društva podnositelji zahtjeva moraju dokazati, navedeni su u skraćenom obliku u nastavku:

— poslovne odluke i troškovi napravljeni su kao odgovor na tržišne uvjete, bez značajnog uplitanja države,

— računovodstvene evidencije nezavisno su revidirane, u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima i primjenjuju se u sve svrhe,

— ne postoje značajni poremećaji preneseni iz prijašnjeg sustava netržišnoga gospodarstva,

— pravna sigurnost i stabilnost osigurani su zakonima o stečaju i imovini,

— konverzije valuta obavljaju se po tržišnoj stopi.

- (15) Podnositelj zahtjeva zatražio je primjenu MET-a u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe i dostavio je obrazac zahtjeva za proizvođače izvoznike. Komisija je tražila i potvrdila u poslovnim prostorijama podnositelja zahtjeva sve informacije dostavljene u zahtjevu trgovačkog društva koje je smatrala potrebnima.

- (16) Sadašnji ispitni postupak utvrdio je da se stanje podnositelja zahtjeva promijenilo od početnog ispitnog postupka. Utvrđeno da podnositelj zahtjeva sada ispunjava svih pet kriterija za primjenu MET-a. Točnije, utvrđeno je da razlozi zbog kojih je u početnom ispitnom postupku odbijena primjena MET-a više ne postoje te nisu utvrđene nikakve okolnosti koje bi dovele do odbacivanja zahtjeva za primjenu MET-a. Stoga, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom, podnositelju zahtjeva odobrena je primjena MET-a.
- (17) Podnositelju zahtjeva i industriji Zajednice dana je mogućnost komentiranja gornjih nalaza.
- (18) Industrija Zajednice prigovorila je gornjim nalazima tvrdeći da bi postojao rizik izbjegavanja mjera preusmjerenjem izvoza iz Tajvana preko Vijetnama.
- (19) Prvo treba napomenuti da nema poveznice između odobrenja primjene MET-a podnositelju zahtjeva i mogućeg izbjegavanja mjera iz Tajvana budući da je navedeno moguće čak i u slučaju da podnositelju zahtjeva nije odobrena primjena MET-a. Drugo, industrija Zajednice nije iznijela dokaze o navedenim tvrdnjama. Konačno, napominje se da industrija Zajednice nije prigovorila gornjim nalazima, odnosno tome da je podnositelj zahtjeva ispunio kriterije navedene u članku 2. stavku 7. točki (c) Osnovne uredbe, što su jedini relevantni kriteriji za ocjenu je li trgovačko društvo ispunilo uvjete za odobrenje primjene MET-a. Stoga su tvrdnje industrije Zajednice morale biti odbačene.

2. Damping

2.1. Uobičajena vrijednost

- (20) Podnositelj zahtjeva nije ostvario domaću prodaju u Vijetnamu dotičnog proizvoda. Kad god se domaće cijene ne mogu koristiti za određivanje uobičajene vrijednosti, potrebno je primijeniti drugu metodu. U skladu s člankom 2. stavkom 3. Osnovne uredbe, Komisija je umjesto toga izračunala izračunanu uobičajenu vrijednost kako slijedi.
- (21) Uobičajena je vrijednost izračunana dodavanjem troškovima proizvodnje podnositelja zahtjeva razumnog iznosa za prodajne, opće i administrativne troškove (POA) i razumne profitne marže.
- (22) Budući da podnositelj zahtjeva nije ostvario domaću prodaju dotičnog proizvoda ili iste opće kategorije proizvoda i zato što je ispitni postupak bio ograničen na jedno trgovačko društvo, troškovi POA i dobit nisu mogli biti utvrđeni u skladu s metodama utvrđenima u

članku 2. stavku 6. točki (a) i članku 2. stavku 6. točki (b) Osnovne uredbe. Umjesto toga bilo je potrebno utvrditi drugu objektivnu metodu na temelju članka 2. stavka 6. točke (c) Osnovne uredbe.

- (23) U slučaju da je podnositelju zahtjeva odobrena primjena MET-a, točkom 5. podtočkom (d) obavijesti o pokretanju postupka predviđeno je također koristiti nalaze o uobičajenoj vrijednosti utvrđene u odgovarajućoj zemlji s tržišnim gospodarstvom, primjerice za potrebe zamjene nepouzdanih troškova ili cjenovnih elemenata u Vijetnamu koji su potrebni za utvrđivanje uobičajene vrijednosti, ako potrebni pouzdani podaci nisu dostupni u Vijetnamu. Utvrđeno je da je razumno koristiti troškove POA i stope dobiti proizvođača izvoznika istovjetnog proizvoda u drugu zemlju, u ovom slučaju Tajvan, prema članku 2. stavku 6. točki (c) Osnovne uredbe.
- (24) Utvrđeno je da je domaća prodaja tajvanskih proizvođača ostvarena u uobičajenom tijeku trgovine. Posljedično, troškovi POA i stope dobiti izračunani su na njihovom udjelu u ukupnom prometu za svaku vrstu proizvoda.
- (25) Ponderirani prosječni troškovi POA i stopa dobiti tajvanskih trgovačkih društava dodani su trošku proizvodnje podnositelja zahtjeva kako bi se utvrdila izračunana uobičajena vrijednost.

2.2. Izvozna cijena

- (26) Cjelokupnu prodaju dotičnih proizvoda u Zajednicu tijekom razdoblja ispitnog postupka ostvarilo je povezano trgovačko društvo u Tajvanu. Izvozne cijene utvrđene su u skladu s člankom 2. stavkom 9. Osnovne uredbe, odnosno korištenjem cijena koje je prvi nezavisni kupac u Zajednici platio ili koje treba platiti povezanom trgovačkom društvu u RRP-u.

2.3. Usporedba

- (27) Usporedba između uobičajene vrijednosti i izvozne cijene izvršena je na temelju cijene fco tvornica.
- (28) Radi osiguranja primjerene usporedbe između uobičajene vrijednosti i izvozne cijene, učinjena je odgovarajuća prilagodba cijena za razlike koje utječu na cijene i usporedivost cijena u skladu s člankom 2. stavkom 10. Osnovne uredbe. U skladu s time, prilagodbe cijena izvršene su za razlike u prijevozu, pakiranju, troškovima kredita, bankovnim naknadama, provizijama, rabatima i osiguranju, gdje je to primjenljivo i potkrijepljeno provjerenim dokazima. Odgovarajuće prilagodbe cijena odobrene su u svim slučajevima gdje je utvrđeno da su objektivne i potkrijepljene dokazima.

2.4. Dampinška marža

- (29) Dampinška marža utvrđena je na temelju usporedbe ponderirane prosječne uobičajene vrijednosti s ponderiranom prosječnom izvoznom cijenom u skladu s člankom 2. stavkom 11. Osnovne uredbe.
- (30) Gornja usporedba pokazala je postojanje dumpinga.

3. Trajna narav okolnosti koje su prevladavale tijekom RRIP-a

- (31) U skladu s člankom 11. stavkom 3. Osnovne uredbe, ispitano je jesu li se okolnosti na kojima se temeljila trenutačna dampinška marža promijenile i je li takva promjena bila trajne naravi.
- (32) Prvo treba napomenuti da je podnositelj zahtjeva mogao dokazati da mu treba odobriti primjenu MET-a te je, stoga, bio prihvatljiv za vlastitu individualnu dampinšku maržu. Nije bilo pokazatelja da će se navedeno stanje promijeniti u doglednoj budućnosti.
- (33) Cijena dotičnog proizvoda u Zajednici i u trećim zemljama nije se značajno razlikovala te je slijedila isto kretanje između 2005. i RIP-a.
- (34) Ispitni je postupak pokazao da se ponašanje podnositelja zahtjeva, uključujući okolnosti koje su dovele do pokretanja sadašnje revizije u doglednoj budućnosti vjerojatno neće promijeniti tako da utječu na nalaze sadašnje revizije. To ukazuje da su dotične promjene bile trajne naravi te da su, stoga, zaključci revizije trajni.

D. IZMJENA MJERA

- (35) U pogledu nalaza da nije bilo dumpinga, kao i nalaza o trajnoj naravi promijenjenih okolnosti, smatra se da nije potrebna daljnja primjena mjere na uvoz podnositelja

zahtjeva za uklanjanje učinka dumpinga. Mjere uvedene Uredbom (EZ) br. 1890/2005 na uvoz određenih EPNČ-ova podrijetlom iz Vijetnama potrebno je staviti izvan snage za društvo HPV odgovarajućim izmjenama Uredbe.

- (36) Podnositelj zahtjeva i ostale dotične strane obaviješteni su o činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo predložiti stavljanje mjera izvan snage. Nisu primljeni komentari koji bi opravdali promjenu gornjih zaključaka,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Dio tablice u članku 1. stavku 3. Uredbe (EZ) br. 1890/2005 o konačnoj antidampinškoj pristojbi na uvoz određenih elemenata za pričvršćivanje od nehrđajućeg čelika i njihovih dijelova zamjenjuje se sljedećim:

| Zemlja | Proizvođač izvoznik | Stopa pristojbe (%) | Dodatna oznaka TARIC |
|-----------|------------------------------|---------------------|----------------------|
| „Vijetnam | Header Plan Co. Ltd | 0 | A958 |
| | Sva ostala trgovačka društva | 7,7 | A999” |

2. Osim ako je drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinskim pristojbama.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. kolovoza 2009.

Za Vijeće
Predsjednik
C. BILDT